Le synode contre les manichéens réuni par Théodore Abu Qurrah

selon
l' Εκθεσις στοιχεωδης ρησεων θεολογικων

de
Jean Kypariossatis

par
Bertrand Hemmerdinger

présentation
parue dans
Revue de l'histoire des religions,
tome 161 n°2, pp. 263-270.

1962

Le synode réuni par Théodore Abū Qurra contre les manichéens. (Ḥarrān, 764-765 ?). — L'histoire de l'Église en Orient est un grand naufrage dont il convient de recueillir précieusement les épaves. L'une de ces épaves se trouve dans l'"Ἔκθεσις στοιχειώδης ῥήσεων θεολογικῶν de Jean Kyparissiotis (dernier tiers du XIVe siècle) : Ἐκ τῶν Παναρείων. Ἡ κατὰ Μανιχαίων σύνοδος δι' ἐπισκόπου Καρῶν τοῦ Ἀβουκαρᾶ φησίν· Ἡ γάρ ἐμφαινομένη τῷ παντὶ ἀγαθότης ἐπίτασιν ἐνδέχεται καὶ ἄνεσιν ὡς οὖσα κατὰ συμβεβηκός. Καὶ ἔτι· Τὸ ἀγαθὸν ἐπὶ Θεοῦ οὐσία ἐστίν, ἐπὶ δὲ τῶν γενητῶν συμβεβηκός. Γίνεσθε γάρ, φησίν, οἰκτίρμονες ὡς ὁ Πατὴρ ἡμῶν ὁ οὐράνιος (Lc. 6, 36) ·καὶ ἐὰν μὴ θέλητε μηδὲ εἰσακούσετέ μου, μάχαιρα ὑμᾶς κατέδεται·τὸ γὰρ στόμα Κυρίου ἐλάλησε ταῦτα (Is. I, 20). Ce passage, que M. l'abbé P. Canart a bien voulu copier à mon intention, se trouve au folio 133 rv de l'*Ottobonianus gr.* 99, du XVIIe siècle. Il correspond à *P. G.* 152, 784 B (Migne reproduit la traduction latine de 1581, qui seule a été publiée). L'*Ottobonianus* a Ἀβακουρᾶ, la traduction latine *Abucara.* L'*Ottobonianus* a ἐνδέχηται. La traduction latine omet la citation d'Isaïe.

Au folio 148 v de l'*Ottobonianus* (= *P.G.* 152, 809 C), l'"Ἔκθεσις a un passage parallèle au premier — et qui en dépend : Ἐν τοῖς Παναρείοις. Ἡ κατὰ Μανιχαίων σύνοδος δι'ἐπισκόπου Καρῶν φησί· Τὸ ἀγαθὸν ἐπὶ Θεοῦ οὐσία ἐστίν, ἐπὶ δὲ τῶν γενητῶν συμβεβηκός. Καὶ ἔτι ὁ αὐτὸς ἐν τοῖς αὐτοῖς· Ἡ γὰρ ἐμφαινομένη τῷ παντὶ ἀγαθότης ἐπίτασιν ἐνδέχεται καὶ ἄνεσιν κατὰ συμβεβηκός. (φησί : φασί *codex* ; ἐνδέχεται : δέχηται *codex*).

Pour commenter ce texte, on dispose de quelques données positives, mais on se heurte à des inconnues. C'est ainsi que l'on ne sait rien des *Panaria* qui sont cités ici par Jean Kyparissiotis.

Théodore Abū Qurra était l'évêque melkite de Ḥarrān en Mésopotamie, et nous possédons (en arabe) un autre de ses écrits contre les manichéens : G. Graf, *Des Theodor Abû Ḳurra Traktat über den Schöpfer und die wahre Religion,* Münster i. W., 1913, pp. 27-29. En revanche, les dates de Théodore sont, non seulement approximatives, mais encore douteuses : 740 (?)-820 (?).

Mais on peut essayer de dater le synode réuni par Théodore contre les manichéens, car Denys de Tell-Maḥré (*Chroniques,* tr. J.-B. Chabot, Paris, 1895, pp. 68-70) nous apprend que, en 764-765, les manichéens de Ḥarrān ont été accusés de meurtre rituel. C'est peut-être à cette occasion que Théodore Abū Qurra a réuni son synode contre les manichéens. Si Denys ne parle pas de ce synode, c'est qu'il est un patriarche jacobite, alors que Théodore est un évêque orthodoxe.

Bertrand HEMMERDINGER.



Édouard Dhorme
Bertrand Hemmerdinger

Chroniques

In: Revue de l'histoire des religions, tome 161 n°2, 1962. pp. 263-270.

